BOURSE D'ART MONUMENTAL D'IVRY-SUR-SEINE 1997

AUTARD BALLET CALET MOURAUD PONCIN SHANKLAND











11e BOURSE D'ART MONUMENTAL D'IVRY

CENTRE D'ART D'IVRY GALERIE FERNAND LÉGER MARS-AVRIL 1997



REGLEMENT

- 1 La Bourse d'Art Monumental d'Ivry est une biennale. Elle a lieu dans les années impaires.
- 2 Elle est ouverte à tout artiste pratiquant une forme d'expression plastique quels que soient son âge et sa nationalité.
- 3 La sélection est effectuée uniquement sur dossier d'inscription, par un comité de sélection, renouvelé au moins pour un tiers à chaque nouvelle édition de la Bourse.
- 4 Pour 1997, ce comité est constitué de :
- plusieurs plasticiens :

Anne et Patrick Poirier, Georges Rousse,

- deux critiques d'art :

Virginia Whiles et Paul Ardenne,

- un architecte: Xavier Fabre,
- un responsable d'échanges internationaux :

Max Moulin,

- un directeur de Centre d'Art :

Madeleine Van Doren,

 l'adjoint au maire chargé des Affaires Culturelles :

André Minc,

- le conseiller artistique, directeur de la Galerie Fernand Léger :

Thierry Sigg,

- le lauréat de la Bourse d'Art Monumental 1995 :

David Boeno qui est membre de ce comité uniquement pour la sélection qui succède à la sienne

- 5 Six artistes sont sélectionnés. La totalité du Centre d'Art d'Ivry est consacrée à l'exposition de leurs oeuvres du 27 mars au 27 avril 1997. Pour cette manifestation, une subvention d'un montant de 4 000 F est attribuée à chacun des exposants. La communication, invitations, catalogues, affiches, ainsi qu'assurances et transports sont pris en charge par le Centre d'Art d'Ivry.
- 6 Le lauréat de la Bourse d'Art Monumental est désigné au cours de l'exposition par le comité de sélection et au début de l'année suivante, il reçoit de la Ville d'Ivry, une bourse de 24 000 F. Une exposition personnelle lui est consacrée cette année-là au Centre d'Art et l'une de ses oeuvres reste acquise à la Ville d'Ivry, de façon à préparer dans de bonnes conditions sa future réalisation monumentale Goleriespace urbain.

- 7 Dans les quatre années qui suivent, l'artiste reçoit commande de la Ville d'Ivry. Ce principe n'est pas un engagement formel du fait des difficultés financières actuelles des collectivités. Cependant dans cette hypothèse, le lauréat soumet deux projets au Conseil Municipal. Celui-ci, après délibération, lui attribue une réalisation dans l'espace urbain, pour une montant supérieur à 70 000 F, qui fait l'objet d'un contrat spécifique en son temps. Il est de toute manière défrayé pour les projets proposés.
- 8 Tous les documents de promotion liés aux oeuvres exposées et à la réalisation du lauréat dans le cadre de la Bourse d'Art Monumental devront comporter la mention suivante "oeuvre exposée ou réalisée dans le cadre de la Bourse d'Art Monumental d'Ivry".
- 9 Les dossiers d'inscription doivent parvenir avant LE 25 JANVIER 1997 à 19 h, le cachet de la poste faisant foi, au :

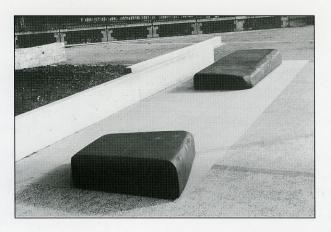
CENTRE D'ART D'IVRY GALERIE FERNAND LEGER

93, avenue Georges Gosnat 94200 - Ivry-sur-Seine Tél. 01.49.60.25.01

Ils doivent comporter:

- un curriculum vitae d'une page maximum dactylographiée,
- des photos en noir et blanc ou couleur, d'un format maximum 18 x 24 cm ou des diapositives sous pochette présentant au moins une dizaine d'oeuvres récentes,
- d'autres documents (facultatifs) concernant des réalisations éventuelles ou des projets pour l'espace urbain d'un format maximum 33 x 24 cm (impératif).
- 10 Les résultats sont communiqués exclusivement par poste avant la fin février 1997. Les dossiers non retirés à la suite de ces résultats sont réexpédiés par poste (non recommandé) à tous les candidats.
- 11 La Bourse peut ne pas être attribuée si le comité de sélection le décide, les décisions de celui-ci étant sans appel. Tout artiste, par le seul fait de l'envoi de son dossier, se soumet aux conditions du présent règlement.





Daniel Pontoreau "Pierre couchée" 1995-1997 - fonte de fer émaillée

En inaugurant l'œuvre de Daniel Pontoreau implantée place Emile Guénet, nous faisons le lien entre la première Bourse d'Art Monumental de 1979 dont Daniel Pontoreau fut le lauréat et la XIe édition qui a lieu cette année. En effet, la restructuration de la place des Fauconnières à Ivry-Port nous a amenée à faire une autre commande à Daniel Pontoreau pour remplacer l'oeuvre précédente. Il bénéficie d'une salle pour montrer des travaux récents et des maquettes liées à la nouvelle installation. Cette pratique montre le souci de posséder des œuvres in situ dans notre ville, qui marquent les étapes de notre découverte de l'art "en train de se faire" dont la Bourse est la manifestation évidente. D'autant plus évidente cette année, que dans la totalité des espaces du Centre d'Art, les six artistes ont pu développer les formes qu'ils jugent les plus adaptées à faire connaître leur œuvre. Pour tout cet effort, dans un si bref laps de temps, nous leur souhaitons de réussir à nous faire percevoir la richesse de leur travail artistique.



Né à Cannes en 1951 vit et travaille à Marseille.

EXPOSITIONS PERSONNELLES RECENTES

- 1990 "Dessins Napolitains" Institut Français, Naples "Per Ornamento" Musée Cantini, Marseille
- 1991 Galerie Montenay, Paris
 "FIAC 1991", Georges Autard, Eric Dalbis,
 Denis Laget, Paris
 Galerie La Fabrique de Parasols,
 Saint-Etienne
- 1991/92 "Georges Autard : Dessins-Peintures" Galerie Athanor, Marseille
- 1992 Galerie Sin Titulo, Nice
- 1994 "Géométrie" Galerie Montenay, Paris "Tout part de l'enfance, tout revient à l'enfance" Musée de Digne
- 1996 Galerie Athanor, Marseille

EXPOSITIONS DE GROUPE RECENTES

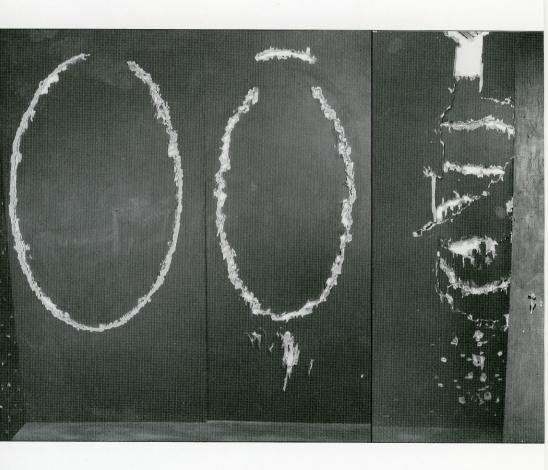
- 1990 Galerie Art Attitude, Nancy.
 Galerie Miguel Marcos, Madrid
 Galerie Athanor, Marseille
 "Les visiteurs du soir" FRAC
 Franche-Comté
- 1991 Galerie Montenay, Paris
 "Samazamaraki" Sogetsu Art
 Gallery, Tokyo
 "Puissances et Reflets", Galerie
 Athanor, Marseille
- 1992 "Castel des Arts" Castel Vallauris, Vallauris Ben-Autard-Alechinsky, FRAC Centre, Descartes "Territoires ou la peur du beau" Galerie Athanor/Ethik, Misraki, Marseille

- 1992/93 *"20 ans d'Athanor"* Galerie Athanor, Marseille
- 1993 "Regard du Savant, Regard de l'artiste" Georges Autard/Marcel Bessis - CCSTI, Art et Science, Marseille "Carnets d'artistes", Aix-en-Provence Collection du Musée de Toulon "20 artistes Marseillais" Anvers Galerie Athanor, Marseille
- 1994 "Luminy dans le Fonds National d'Art
 Contemporain", Galerie de l'Ecole de
 Marseille
 "Sélection du Frac PACA" Galerie
 Marchande, Anvers
 "Signes et Territoires" Frac LanguedocRoussillon, Montpellier
- 1995 "Papiers choisis" Galerie Montenay, Paris
 "Pile ou face : Espace-vous et la
 Prima Donna" Théâtre du Merlan,
 Marseille
 "Réconciliation" Chapelle du Collège,
 Carpentras
- 1995/96 "Oh Féminin..." Galerie Athanor, Marseille
- 1997 11e Bourse d'Art Monumental d'Ivry, Galerie Fernand Léger

COLLECTIONS PUBLIQUES

Musée de Digne
Musée de Toulon
Musée de Mâcon
Caisse des Dépôts et Consignations
Musée de Toulouse
Frac Rhônes-Alpes
Frac Centre
Frac Franche-Comté
Frac PACA
Musée Cantini, Marseille
Frac Toulouse
Collection Ludwig, Cologne
Musée d'Art Moderne de Québec

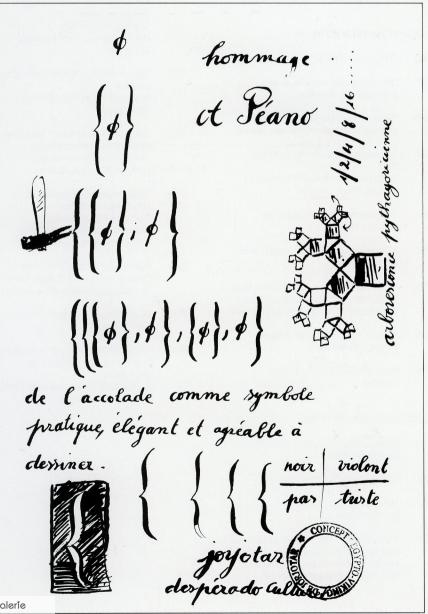






Spenaliste en improbabilités
rulve pli oreille nez- rose pain ruage fued
Bouddha compotier calice Sang effrance fauleul flux geometrie
lunette vélo réveil difféomorphisme
foir 4! = 24 possibilités de lecture. pain pain pli son l'action de l'action
euits possibles etc jorjotar 7997







Née en 1957 à Cherbourg. Vit et travaille à Paris

EXPOSITIONS PERSONNELLES

1985	"Sculptures" Villa Médicis, Rome
1987	<i>"Dimanche d'un siècle"</i> Galerie Roger Pailhas, Marseille
1988	"Nous avons pris connaissance des abstraits" Ecole des Beaux-Arts, Mâcon
1990	<i>"Face-à-Main"</i> Galerie des Archives, Paris <i>"Suite pour Face-à-Main"</i> Domaine de Kerguéhennec, Locminé
1991	<i>"Sept variétés de site"</i> Galerie des Archives, Paris
1992	<i>"C'est pourquoi"</i> Galerie Angels de la Mota, Barcelone
1993	<i>"Deux-Bords"</i> Galerie des Archives, Paris <i>"Trait pour trait"</i> commande publique au Domaine de Kerguéhennec, Locminé
1996	<i>"Ramparts project"</i> Berwick-upon- Tweed, Gde-Bretagne

EXPOSITIONS COLLECTIVES

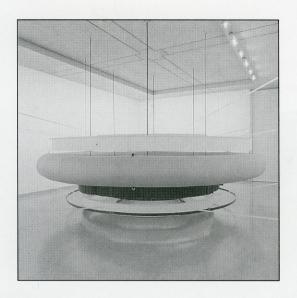
Autriche

1985	<i>"Nuova Trame dell'Arte"</i> A. Bonito Oliva, Genazzano, Italie
1986	"Villa Redenta" Spoleto, Italie
1987	<i>"Accrochage d'été"</i> CREDAC, Ivry-sur-Seine
1988	"Des idées que l'esprit ajoute à celles qui sont précisément signifiées par les mots" 43e Biennale de Venise, Scuola Grande San Giovanni Evangelista, Venise

Projet Offenes Kulturhaus, Linz,

- 1989 *"Un, deux, trois... Sculptures"* Fondation Cartier, Jouy-en-Josas
- 1991 "Mouvement 1 et 2" Musée National d'Art Contemporain, Centre Georges Pompidou, Paris "Mouvement 1" BASF, Feierabendhaus, Ludwigshafen, Allemagne
- 1992 *"French Window"* Chisenhale Gallery, Londres *"French Window"* Ikon Gallery, Birmingham
- 1993 *"Allégorie de la richesse"* Kommode der Humboldt-Universität, Berlin *"Information-Dienst"* Berlin, Cologne, Francfort, Stuttgart
- 1994 "Ubergangsraum" Gesellschaft für Aktuelle Kunst, Brême "Europa 94" MOC, Münich "Comme rien d'autre que des rencontres" MUKHA, Anvers
- 1995 "9 propositions" Sonje Museum of Contemporary Art, Kyongjiu, Corée "La Collection" Musée d'Art, Nîmes
- 1996 *"Sugar Hiccup"* Tramway, Glasgow, Gde-Bretagne
- "Images, Objets, Scènes" Le Magasin, Centre d'Art Contemporain de Grenoble.
 11e Bourse d'Art Monumental d'Ivry, Galerie Fernand Léger

1997







"Corridor", (1994) acier et feuillard polypropylène hauteur : 1,80 m, longueur : 6 m, profondeur variable Goleff® 94, Münich, Allemagne

FERNAND LEGER







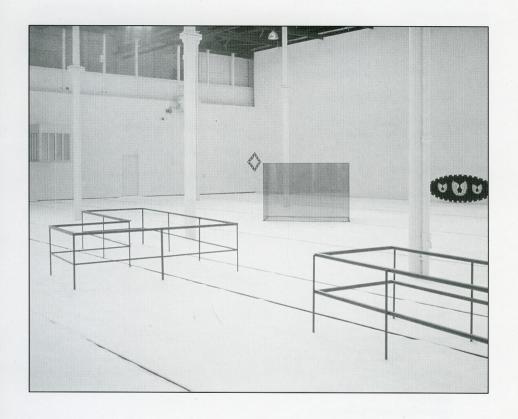
- 1er plan : "Cale", (1996) bois, acier, 8 néons, crics, sel avec traces de pas hauteur: 0,40 m, longueur: 6,44 m, profondeur: 6,44 m

- 2e plan : "Contrôle 3", (1996) plexiglas teinté
hauteur : 1,70 m ; longueur : 2,50 m ; profondeur 1,50 m

Goletie exposition "Sugar Hiccup" après le vernissage, Tramway, Glasgow - G.B.

FERNAND

LEGER



- 1er plan: "Delta", (1996) acier inoxydable peint en gris, sel sans trace de pas, dimensions variables
 - 2e plan: "Contrôle 3"
 - 3e plan "Des idées", (1988) aluminium, polycarbonate mat

 - 3e plan "Des idées", (1988) aluminium, polycarbonate mat hauteur : 1,60 m; longueur : 1,61 m; profondeur : 2,43 m Vue de l'exposition "Sugar Hiccup" avant le vernissage Tramway, Glasgow - G.B.



Né en 1958 à Charenton, professeur à l'école des Beaux-Arts de Tours

EXPOSITIONS PERSONNELLES

1988 Ecole municipale d'arts plastiques, Châtellerault Galerie Zabriskie, Paris

1990 Centre d'Art Contemporain de Vassivière, Ile de Vassivière CAC Le Creux de l'Enfer, Thiers (cat.)

1991 Galerie Zabriskie, Paris

1993 Galerie Michel Rein, Tours

1994 CCC, Tours

EXPOSITIONS COLLECTIVES (sélection)

1985 Jeune sculpture, Paris

1987 Ateliers CCC, Tours "Hang Art", Poitiers

1988 Jeune Sculpture, Paris 33e salon de Montrouge

1990 "Artzimut" Cherbourg
"Loire-Méditerranée" Aldébaran,
Baillargues
Galerie Pièces Jointes, Orléans
"Photography" Zabriskie Gallery,
New-York

1992 "Architectures charnières" (coll. Frac Centre), Bourges "SELESTART, la forme d'un monde" Sélestat

1993 *"Avant-Centre"* espace Art Brenne, Concrémiers

1994 "L'hyper Centre d'art" La Criée, Rennes

1995 "Pièce(S) UNIQUE" Tours,
(avec Didier Padaillé)
"Pour un couteau", CAC Le Creux de
l'Enfer, Thiers
"L'Espace Reconverti" Frac Centre, Dreux
"Collections régionales 4"
Le Construit, Frac Centre, Nazelles
"SELESTART, 22 pour Suite..." Sélestat

1997 "Crossing France/Hawai", Hawai 11e Bourse d'Art Monumental d'Ivry, Galerie Fernand Léger

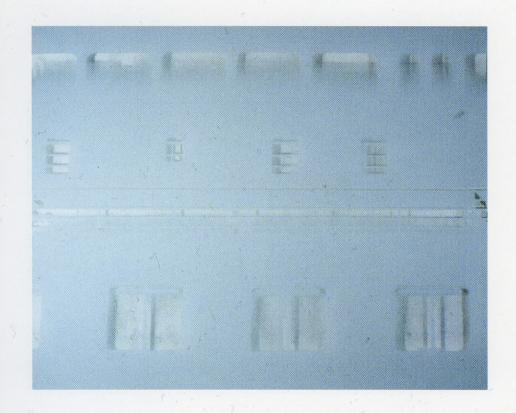
COMMANDES PUBLIQUES

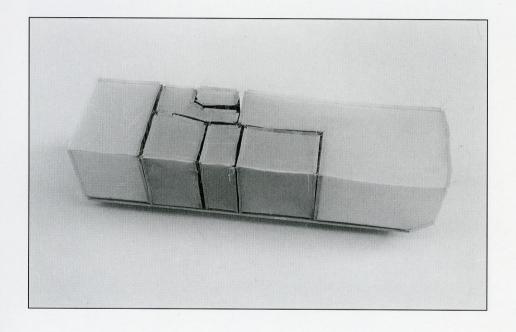
1987 Hall de la Mairie de Châtellerault

1989-90 Hall de l'I.U.T. de Brive-La-Gaillarde Parc de sculptures du Centre d'Art Contemporain de Vassivière (Commande du Frac Limousin)

1995 I.U.T. Chartres (1% artistique)

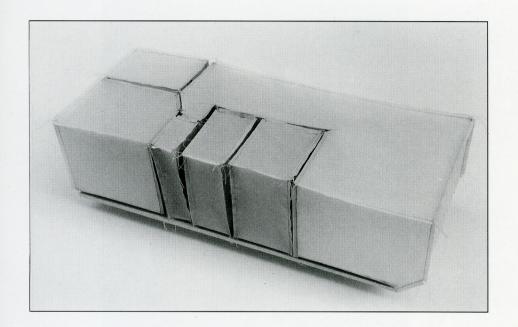


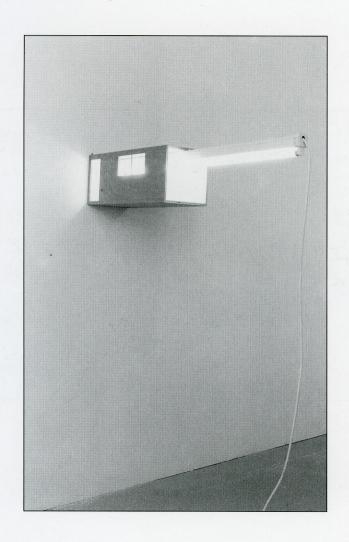




"Construction mobile", (1995-1997) contreplaqué, Galerie réfléchissante, néon 25 x 125 x 24 cm FERNAND LEGER

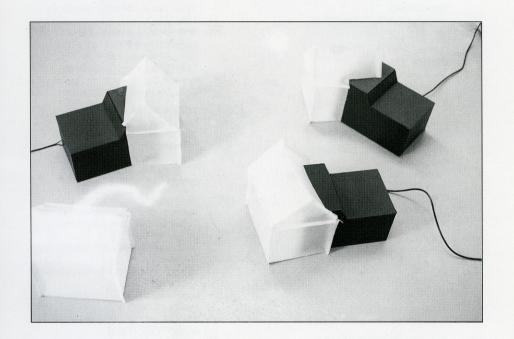
93 av Georges Gosnat, 94200 lvry-sur-Seine Tel: 01-49-60-25-49 / Fax: 01-49-60-29-00





"Mobil-Home/Image", (1996) calque vierge et imprimé cousu 14,5 \times 46,5 x 19,5 cm Golerie







1980

Née à Paris en 1942. Professeur à l'école des Beaux-Arts de Tourcoing.

EXPOSITIONS PERSONNELLES (sélection)

"City Performance n°2", 60 affiches, Lyon

.,	,, -,, -,
1983	"Ah! Paris" Galerie Samia Saouma, Paris "Vitrines" Maison du Temps Libre, Marne-La-Vallée "Schaufenster in Paris" Galerie Wilde, Cologne
1986	<i>"Vitrines"</i> Musée de la Photographie, Charleroi <i>"Garden Shooting"</i> Maison de la Culture, Amiens
1987	<i>"Garden Shooting"</i> Galerie Contretype, Bruxelles
1988	"Words" Riverside Studios, Londres
1989	"Black Power ici là", CAC Pablo Neruda, Corbeil-Essonnes "Tania Mouraud: 1969-1989", La Criée, Rennes "Black Power", Galerie De Mege Ruimte, Bruges "Black Power" vu ou lu, Galerie Gabrielle Maubrie, Paris
1990	Centre Loisirs et Rencontres, Clermont- Ferrand, Galerie Gabrielle Maubrie, Paris
1992	"Fait main" Ecole des Beau-Arts, Tourcoing "Faire Art" Galerie Gabrielle Maubrie, Paris "The power plant" Toronto

EXPOSITIONS DE GROUPE (sélection)

Le Quartier, Quimper

"De la Décoration à la Décoration"

"Dieucompteleslarmesdesfemmes"

Gemeente Museum, Arnhem, Pays-Bas

1993	"Unité d'habitation Le Corbusier" Firminy,
	France
	"Radical chic, Meta" Kunstlerhaus, Stuttgart
	"La Donation Vicky Remy I et II, Les limites de
	l'Art, Une idée de l'Art pendant les années
	1970 : la rigueur et la rupture" Musée d'Art
	Moderne, Saint-Etienne
	"Infinito Silenzio" FRAC Alsace, Altkirch
	"Signatures de femmes" Association
	Camille, Lisieux
	The late of the state of the st

1994 "L'appartement de Ghislain-Mollet Vieville" MAMCO, Musée d'Art Moderne et Contemporain, Genève "Logo non logo", Thread Waxing Space. New York "Chez l'un l'autre" Anton Weller, Paris "Europe Rediscovered" Copenhague. Danemark "La ville : Intimité et Froideur" Galerie des Archives, Paris "Die Zweite Wirklichkeit" Wilhemspalais. Stuttgart "Le saut dans le vide" Maison Centrale des Artistes, Moscou "Nouvel accrochage des collections contemporaines" MNAM, Centre Georges Pompidou, Paris "Information Service" Goethe House. New York "Les assises du métafort" Aubervilliers

1995 "Femininmasculin" Centre Georges Pompidou, Paris, New-York "Passion Privées", Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, Collection Caisse Dépôts et Consignations, Musée de St-Etienne. "Territoires occupés" Kunst Konversion, Zweibrücken

"Fragment d'un paysage amoureux"

Musée des Arts d'Afrique et d'Océanie, Paris
"Crossroad" Kent, University of Art and
Design, Canterbury
"Feux terrestres" Centre d'art contemporain,
Sète
"Beeld in Zicht" Museum für Moderne Kunst
Arnhem
"Avant-garde walk in Venezia" Biennale de
Venise
"Collection fin XXe" FRAC Poitou-Charentes,
Musée Ste-Croix, Poitiers
"Acquisitions récentes" FRAC Bretagne,
Chateaugiron

"Crossroad" Centre d'Art Contemporain,
Bruxelles
"EV+A 96", Curator Guy Tortosa,
Limerick, Ireland
Wall Drawings '96: Barry McGee, Tania
Mouraud, Mark Dean Veca, The Drawing
Center, New York
"Avant Garde walk in Soho" curator Marc
Pottier
"Histoires de Noir et Blanc" curator Serge
Lemoine, Musée de Grenoble

1997 11e Bourse d'Art Monumental d'Ivry, Galerie Fernand Léger

Galerie "Public and privé" Edimbourg, Ecosse

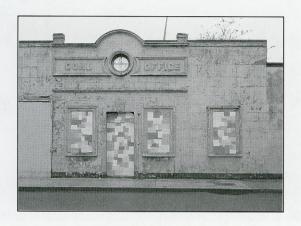
1994

1996

3 av Georges Gosnat, 94200 lvry-sur-Seine el: 01-49-60-25-49 / Fax: 01-49-60-29-00



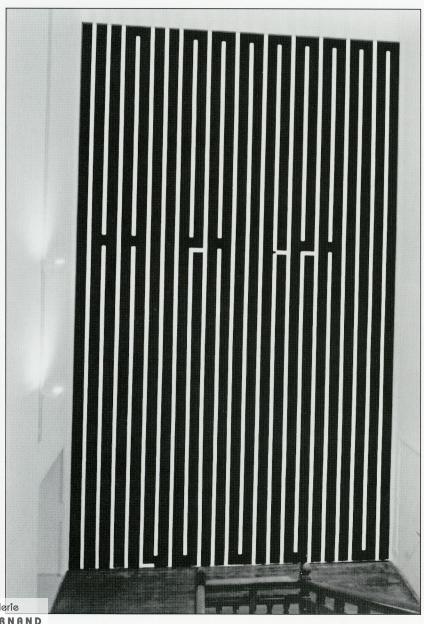












Galerie
FERNAND
LEGER

93 av Georges Gosco, 04800 kmysur/Seine
Tal: 01-49-60-25-49 / Fax: 01-49-60-29-00



Née en 1953 en France.

Depuis 1986, Catherine Poncin poursuit une recherche photographique et plastique qu'elle nomme : "de l'image, par l'image". A partir d'images qui existent déjà, telles que photographies anonymmes ou d'archives de musées, d'illustrations, de presse, s'élabore sa démarche. Les isolants de leur contexte, elle procède alors à l'exploration de leur contexte, elle procède alors à l'exploration de leur cortexte, elle procède alors à l'exploration de leur contexte, elle procède alors à l'exploration de leur contexte, elle procède alors à l'exploration de leur confectionnel d'une mémoire ainsi "affectée". C'est par cet autre regard, allant au-delà du simple constat représenté, que par détournements, vont s'exposer ses travaux sous forme de :

- Séquences :

Ectoplasmes Iconiques -polaroïd, 1986 Polysémie Mémoria, 1992

- Panneaux:

Renaissance Italienne et Française polaroïd, 1989 Index-Indices, 1993

- Installations:

L'indicible, 1994 - de l'amour, 1995 Ah! que j'ai été jeune un jour !, 1996 Résister... afin de ne pas perdre... la mémoire, 1996

- Performance:

Ah! que j'ai été jeune un jour!, 1996

EXPOSITIONS PERSONNELLES

1991	Calaria	Vrais Rêves,	Irron
1771	Galette	VIAIS NEVES.	LVOII

1992 Galerie 2 1/2 x 4 1/2, Amsterdam

1993 Espace A.B.C., Dijon Galerie IESA à Paris

1996 Musée d'Art et d'Histoire, Auxerre L'Abattoir - Centre de Créations Européennes, Châlon-sur-Saône Galerie "Les filles du Calvaire". Paris

EXPOSITIONS COLLECTIVES (Sélection)

1986	Galerie Donguy, Paris
1989	Galerie 7 Passage d'Enfert, Paris
1990	La Nouvelle Photographie Ancienne, Italie
1991	RIP, Galerie Vrais Rêves, Arles
1992	Forum de l'Image, Musée de l'Elysée, Toulouse
1993	Galerie Satellite Paris

Galerie Isabelle Bongard, Paris

1994 Centre Photographique d'Ile-de-France

1994 Centre Photographique d'Ile-de-France à Pontault-Combault

1995 Carré Amelot, La Rochelle Conseil Général de Seine-Saint-Denis, Bobigny

1996 Galerie Claude Samuel, Paris Le Carré, Château-Gonthier Musée d'Histoire Vivante, Montreuil Galerie Alternance, Strasbourg Musée Nicéphore Niepce, Châlon-sur-Saône

1997 11e Bourse d'Art Monumental d'Ivry, Galerie Fernand Léger

COLLECTIONS PERMANENTES

Galerie Les Filles du Calvaire, Paris Galerie Vrais Rêves, Lyon



93 av Georges Gosnat, 94200 lvry-sur-Seine Tel: 01-49-60-25-49 / Fax: 01-49-60-29-00





De quelle mémoire mutilée ces images reviennent-elles? Du geste aveugle des tortionnaires? De la chair vive des bêtes affolées? Ou du sang séché sur le sol de l'abattoir? Par l'enchevêtrement du regard archival avec l'oeil blessé d'une photographe qui entre follement dans l'image, l'imminence de la mort vibre et se diffracte, comme une réminiscence. Déformé, ralenti, syncopé, l'instant où tout vacille revient, indéfiniment, obstinément. Et dans cette fixité tragique, s'ouvre l'anamnèse immémoriale qui nous relie aux origines, ravivant l'inavouable ferveur du sacrifice, où bourreaux et victimes se reconnaissent dans la peur... Ecorchée par un désir irraisonné de régresser, dans la chair, le souffle et la palpitation, l'image se tord et s'exacerbe, hallucinée. Entre la violence du grain et la dislocation des corps, le regard cherche ainsi la voie d'une anamorphose, où le visible enfin se livrerait à son insatiable étreinte. Où l'indicible enfin retournerait au vacarme.

Louise Merzeau, (1995)







CATHERINE PONCIN



STEFAN SHANKLAND

Né à Paris en 1967.

1990 Chelsea School of Art, London, Bachelors of Art

1991 Chelsea School of Art, London, Master of Art

1995 Chelsea School of Art, London, Master en théorie d'art contemporain (MA)

EXPOSITIONS

1989 "Biennale d'Anvers", Belgique

1990 "Art 90", Londres

1991 *"Fresh art"*, Londres *"Master 91"*, Londres

1992 "Barclay young artist award", Serpentine Gallery, Londres "Economist Selection", Economist Building, Londres

1993 *"In two minds"*, Kunstitut Gallerie, Stüttgart

1995 "In and out", Fondation Avicenne, Paris "Art and theory", Chelser School of Art, Londres

1997 Installation au Pavillon Le Corbusier, Paris 11e Bourse d'Art Monumental d'Ivry, Galerie Fernand Léger

Je collectionne des cartons d'invitation de musées et de galeries. Je les assemble en panneaux et les perfore de milliers de trous qui créent des images d'arênes. Que l'on soit d'un côté ou de l'autre des panneaux, on est toujours au centre de l'espace illusoire de l'arêne, "matérialisée" par les perforations.

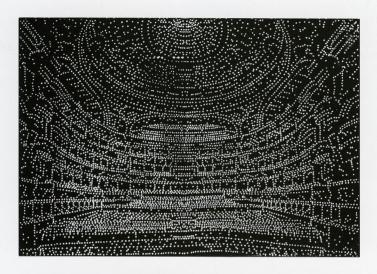
Je réalise en continu des dessins, des motifs, des images traitées par ordinateur, où domine le répétitif, le confus, le gris de l'informe. Les documents servent de support de base pour mes installations. A la Serpentine Gallery de Londres, les dessins utilisés forment une longue bande médiane grise, sur laquelle apparaissent des informations, relatives à l'espace d'exposition.

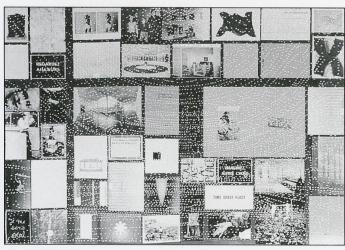
Je brode à la main deux images différentes sur les deux faces d'un canevas semi-transparent. Un seul fil effectue un va et vient continu pour construire les deux images. Les panneaux sont réversibles. D'un côté on peut lire le mot "trans" de l'autre "form". Sur d'autres panneaux, on trouvera "in" et "out", "extra" et "intro", des motifs en "expansion" ou en "contraction". Les deux images brodées au fil noir, créent une troisième image hybride, plus ou moins visible.

Stefan Shankland

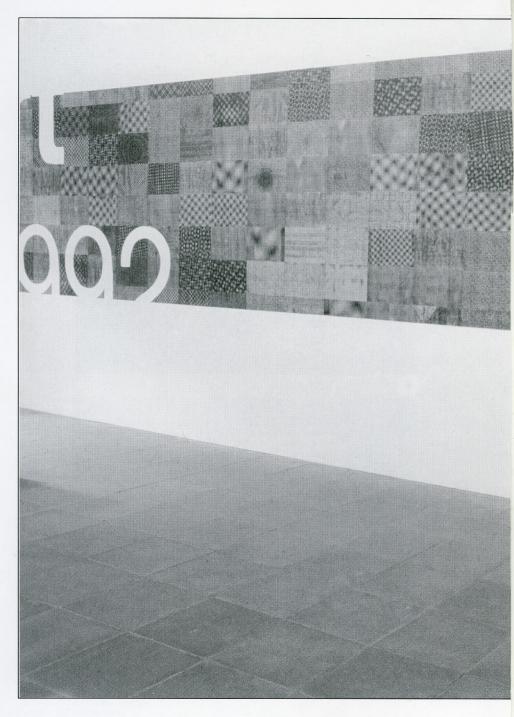


STEFAN SHANKLAND







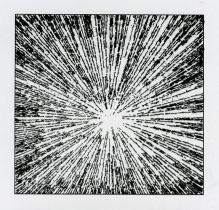


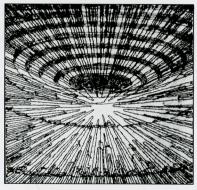


Stefan SHANKLAND "In two minds" (1992) installation à la Serpentine Gallery (Londres) - Xeroxs, peinture, Galleriaux de récupération divers - Dimensions : 9 x 35 m pour le mur et 1 m de diamètre pour le volume **F E R N R N D**

93 av Georges Gasnot, 94200 krry-sur-Seine Tel: 01-49-60-25-49 / Fax: 01-49-60-29-00









Stefan SHANKLAND "S.T." (1995) Toile, mohair, raphia artificiel, bois
Dimensions: 110 x 100 cm
Panneaux semi-transparents réversibles et brodés
Goleries deux faces et à contre-jour



93 av Georges Gosnat, 94200 lvry-sur-Seine Tel: 01-49-60-25-49 / Fax: 01-49-60-29-00

STEFAN SHANKLAND



Panneaux brodés "transform" (1995), "in-out" (1994) et "make me - break me" (1992) Toile, mohair, raphia artificiel, bois Dimensions: 210 x 140 cm; 210 x 110 cm; 90 x160 cm; Vue générale de l'installation des panneaux à la Fondation Avicenne (1995)

EXPOSITIONS REALISEES POUR LA BOURSE D'ART MONUMENTAL DE 1979 A 1995

- 1ère sélection 1979
 Marie-Claude BUGEAUD
 Renée BOSSAERT
 Claude BELLEGARDE
 Mariano HERNANDEZ
 Daniel PONTOREAU
 Ante RASIC
 Lauréat: Daniel PONTOREAU
 Catalogue 21 x 29,7, 16 p.
 texte R.J. Moulin
- 2e sélection 1980 Jean-Gabriel COIGNET Bernardette DELRIEU Gérard FABRE Jean-Marie MEISTER Bernard PAGES Yvon TAILLANDIER Lauréat: Bernard PAGES Catalogue 21 x 29,7, 16 p. texte G. Raillard
- 3e sélection 1981 Peter BRIGGS Jean-Marc CHEVALLIER Jean CLAREBOUDT Noël DOLLA Pablo REINOSO Jack VANARSKY Lauréat: Jean CLAREBOUDT Catalogue 21 x 29,7, 16 p. texte T. Sigg
- 4e sélection 1983 Michel GERARD Esther HESS Bukichi INOUE Christian JACCARD Tony LONG Jean-Pierre PERICAUD Lauréat: Jean-Pierre PERICAUD Catalogue 21 x 29,7, 16 p.

- 5e sélection 1985 Alain GERBAULT Sara HOLT Georges NOEL Christine O'LOUGHLIN Léonard RACHITA Vladimir SKODA Lauréat: Vladimir SKODA Catalogue 21 x 29,7, 16 p. texte B. Noël
- 6e sélection 1987 Dominique BAILLY Pierre BURAGLIO Jean-Gabriel COIGNET Gilbert Della NOCE Jean-François DEMEURE Daniel GOLA Lauréat: Pierre BURAGLIO Catalogue 21 x 29,7, 16 p. texte A. Dagbert
- 7e sélection 1989 Michel AUBRY Tom DRAHOS Serge LANDOIS OSMAN Pascal SIMONET NILS-UDO Lauréat: OSMAN Catalogue 15 x 21, 32 p. texte F. Bataillon
- 8e sélection 1991
 Javier TUDELA
 Joël ETENDARD
 Bernard LALLEMAND
 Daniel RESAL
 Sylvie BLOCHER
 Denis PONDRUEL
 Lauréat: Sylvie BLOCHER
 Catalogue 15 x 21, 34 p.
 texte D. Dobbels

• 9e sélection 1993 Eric COLPAERT Luc DELEU Eric Jan DEYKMAN Géréon LEPPER Francisco RUIZ DE INFANTE Danielle VALLET-KLEINER Lauréat: RUIZ DE INFANTE Catalogue 15 x 21, 50 p. texte A. Barak • 10e sélection 1995 David BOENO Bernard GUELTON Anne-Marie JUGNET Michaëla KOLMEL Vanessa NOTLEY Chen ZHEN Lauréat: David BOENO Catalogue 15 x 21, 50 p. texte R. Grévoul

BOURSE D'ART MONUMENTAL D'IVRY MEMBRES DES COMMISSIONS DE SELECTION

Ami Barak (9e/10e) Françoise Bataillon (7e/8e) Sylvie Blocher (9e) François Bouillon (6e/7e) José Manuel Broto (10e) Pierre Buraglio (7e) Jean Clareboudt (4e) Pierre Clorennec (3e) Guy Coulon (8e/9e) Pierre Courcelles (4e) Anne Dagbert (4e/5e/6e) Léonardo Delfino (1e/2e/3e) Jean Dedieu (5e/6e) Daniel Dobbels (8e/9e/10e) Gérard Durozoi (6e/7e) Francine Ecosse (4e/5e/6e/7e) Jean-François Erhel (3e/4e) Xavier Fabre (10e) François Girard (2e/3e) Jean Hager (6e) Roger Grévoul (10e) Christian Jaccard (1e/2e) Shirley Jaffé (8e/9e) Peter Klasen (1e/2e/3e)

Bernard Noël (5e) Max Moulin (10e) Raoul Jean Moulin (1e/2e/3e/4e) Osman (8e) Bernard Pagès (3e/7e) Jean-Pierre Pincemin (8e/9e) Daniel Pontoreau (2e) Jean-Pierre Péricaud (5e) Joëlle Pijaudier (7e/8e) Georges Raillard (2e/3e/4e) Jean-Pierre Raynaud (4e/5e/6e) Jean Renaudie (1e) Georges Rousse (10e) Didier Semin (9e) Nina Schuch (8e) Thierry Sigg (1e à 10e) Gérard Singer (1e/2e) Vladimir Skoda (6e) Peter Stampfli (4e/5e/6e) Otto Teichert (7e) Madeleine Van Doren (10e) Vladimir Velickovic (2e/3e) Antoine Vitez (1e) André Minc (1e/2e/3e/4e/5e/8e/9e/10e)

(le numéro entre-parenthèse indique la commission de sélection.)



1 - David Boeno 2 - Michaela Kolmel 3 - Anne-Marie Jugnet 4 - Vanessa Notley 5 - Bernard Guelton 6 - Chen Zhen

10e SELECTION DE LA BOURSE D'ART MONUMENTAL





1





3





2

4

Conception du catalogue et réalisation de l'exposition : Thierry Sigg Secrétariat : Marie-France Dekokelaere Attachée de Presse : Catherine Robet Animations : Martine Gélis Maquette : Service Information Impression : Imprimerie municipale d'Ivry Façonnage ABA Arcueil









